

Гроші получаю,
На пиві пропиваю.

Деревня Великий Ченятин, Каменец-Подольск, Украина

№ 541

Я жив і здоров,
Без рубашки, без штанов.

[Изредка встречается дополнение:]

Без рубашки, без фуражки,
А на ногах – деревяшки.

Без указания адреса

№ 530

Колись (когда-нибудь) в наше оконце
Загляне сонце.

Всему є начало и конець!

Деревня Михайловка, Проскуров, Украина

№ 511

Звук мужицкой грубой речи,
Ржанье, шопот, рёв коров,
Запах хлеба русской печи
Я хочу почуть вновь.

Из лагеря в Германском рейхе в Норвегию, в лагерь

№ 507

Пиро вы руци (в руке) заскрипело,
срце (сердце) кыровью вкпило,
горко сылѣзамы залилас,
як вызнала, что зыробнилос у вас.

В деревню Охово, Пинск, Украина

2. НАДПИСИ НА ФОТОКАРТЧКАХ

№ 658

Дарю навечно
храни сердечно

Из одного лагеря в другой

№ 618

Міля моя дорогая,
Храни эту открытку і сохраняяй,
А мене, молодого Яшку,
тепер не забувай.

Из одного лагеря в другой

№ 1174

Взгляни на подарок,
Вспомни обо мне,
Вспоминай о жизни
На чужой стороне

Из одного лагеря в другой

- № 990 Сейчас живем с тобой в разлуке
И ты забудешь про меня.
Возьми эту открытку в руки
И вспомни, кто была «Я».
Полевая почта
- № 996 Прошу, хорони, не терай,
Люби, не забывай.
эту карточку и мене схороняй.
В деревню Хамищице, Кобрин, Украина
- № 1209 Быть может волны света
Умчат меня куда нибудь,
Тогда пусть хоть фото это
Напомнит слово «не забудь»
Быть может волны света
Умчат меня же навсегда,
Тогда прошу тебя, милая Оля,
До гроба не забыть меня.
Полевая почта
- № 646 Желаю быть тебе счастливым,
Желаю горести не знать
Желаю быть всема любимым
И кто дарил – не забывать.
Из одного лагеря в другой
- № 632 На праці у далекому краю
Я дарю тобі на память фотографію свою,
Ни краса тут згадується, а тоска за рідній край
Я дарю тобі на память, а ты, Маруся, зберегай.
Из одного лагеря в другой
- № 1291 Вспоминай меня в нещастии и гори
Вспоминай меня в жизни всегда,
Среди полей летнего время
Вспоминай Германию и меня
Дрогичин, Кобрин, Украина
- № 973 В ответ на сердечный братский привет,
Я шлю тебе свой портрет.
И в жизни твоей, борьбе
Желаю счастья как себе.
Храни и не теряй,
Когда нибудь упоминай
Полевая почта [Белоруссия]

№ 1250

Пройдут года,
И может быть случайно
Взглянешь на образ мой
И вспомнишь прежнюю пору,
И станет жаль, что снова не вернется
И с глаз своих смахнёшь рукой слезу!
Оля! Никогда ты не плачь, не рыдай.
А всегда веселись и гуляй.

Полевая почта

№ 613

Не грусти о цветах оцветающих,
Они снова весной расцветут,
а грусти о годах пролетающих,
Они больше к тебе не придут.

Из одного лагеря в другой

№ 611

Сваточки дарю откри(т)ку
Прошу ей не рвать,
она тїба научїт
як сватїв вспоминать.
Сваточки!!! На память я писала,
як зорї на небї цвіли,
щоб ви, сваточки, знали,
де роки щасливо пройшли,
де щастя розвіяла вітром
як лисття в осїній порї
Де молодось в'яне щоденно
в далекїй чужїй сторонї.
Сваточки роза, сваточки цвет,
сваточки розовий букет,
под букетом можна спать,
сваточкїв в губки цилувать.

Из одного лагеря в другой

№ 610

На ширу згадку (на добрую память) підписала,
як зорї на небї зїйшли,
щоб знав вірній братїчок Коля,
де роки щасливі пройшли,
де щастя розвіяло вітром,
як листя в осїнній порї,
де молодїсть в'яне щоденно,
в далекїй чужїй сторонї.

Из одного лагеря в другой

№ 609

Вспомни, как жыли, как горе делили,
плохо питались, хотели домой,
Вспомни тревоги, незгоды й печали,
А все это данно судьбой.

При дальней розлуке в память юнных дней
дарю фото другу наилучшему из друзей.
Если нравится храни,
а не нравится – порвы.

Из одного лагеря в другой

№ 472 Дарю не для мгновенной славы,
для развлечения и забавы,
Для искренних друзей
любимой Дашеньке своей!

Из одного лагеря в другой

№ 465 Колись на довгій ниві
В майбутньому житі (в будущей жизни)
Згадаеш, сеструню Манько,
Як ми с тобою жили.
Сію, сію виноград,
Кого люблю, тому рад,
Кого люблю – поцилую
І карточку подарую
Красну розу я зломала
Слоза капнула на грудь,
Я здохнула і сказала:
Маня, Насі не забудь.

Из одного лагеря в другой

№ 797 Два серця – один тук
Люблю тебя, мой верный друг;
Кого люблю сердечно,
Тому дарю навечно.
Кого люблю,
Тому дарю.
Люба плюс Оля – друзья
Их розлучить нельзя.

Из одного лагеря в другой

№ 698 В час досуга
вспомни друга.
В деревню Блуден, Брест-Литовск, Украина

№ 699 Если будут тяжкие минуты
и на сердце тоска,
То взгляните на эту карточку,
Тогда вспомните меня.
Село Лозинце, Кобрин, Украина

- № 788 Ландыш белый серебристый –
На заре его сорву.
А для памяти любезной
Фотокарточку дарю.
Из одного лагеря в другой
- № 870 Быть может я уеду,
быть может умру.
На память оставляю
я роспись свою.
Винница, Украина
- № 1255 Коли умру, коли зів'яну,
Коли в холодни гроб піду,
тоді любити тебе ні стану
тепер люблю люблю люблю.
Люблю тібя, любіть я буду
сіюгодні, взавтра і всігда.
Тібя повек я не забуду.
Не забувай і ти мене.
Повер, що дважды два – чотири,
повер, що кружиться земля
повер, що єсть любов на сьвете,
повер, що я люблю тібя.
Лето скоро відь настанет,
юность скажет, что люблю,
больше пісать тібе ні стану,
Лиш поставлю букву «Ю».
Сиверце, Холм, Украина
- № 964 Может когда-нибудь среди бумаг покрытых слоем пыли,
Найдешь ты мое фото и вспомнишь где мы были!
Из одного лагеря в другой
- № 969 Роза и фіалка –
это два цветы,
а дви зозуленьки –
это я и ты.
Лучче вспомнить и посмотреть,
чем посмотреть и вспомнить.
Из одного лагеря в другой
- № 982 Если жить нам вместе не придется,
Если судьба уж так жестока,
То пускай на память остается
Неподвижная личность моя,

Если дружишь, то храни,
А не дружишь, то порви.

Полевая почта

№ 667

В великій неволи
В далоким краю
На вечную память
Я фото дарю.
Для життя в Германії,
В далеким краю,
Даю я на память
Фотографію свою.
Не краса тут згадазца –
Тоска за ридній край.
Дарю тобі, Гриша,
А ти сберегай.

Из одного лагеря в другой

№ 1252

Гляну на сонце – сонце горить,
Вспомню про родину – серце болить.

Морозовиче, Пинск, Украина

№ 696

Таня рожа, Таня цвет,
Таня розовый бекет.
Таня пташычка в раю,
Прышли карточку свою.

В деревню Почапово, Пинск, Украина

№ 755

Когда придется нам розтаться,
Когда скажу тебе прощай.
Когда із глаз слоза польется,
О, мілая Муся, не забывай.
Между многіми друзьями
Ти можеш міня позабыть,
Но за эту открытку
будіш помніть и любіть.
Повер, что дважди два четьри,
повер, что кружитця земля,
повер, что есть любовь на свете,
повер, чтоя люблю тібя.
Спишу тебе поздравит
И щастя пожилать,
А к этому прибавить
Сто раз поціловать.
Люблю сердечно,
Дару навечно.

В деревню Мельники, Холмского района, Украина